

INFORMATION FOR PARTICIPANTS

参加をお考えの皆さまへ

The challenge for HULT Prize 2016 is: HULT PRIZE 2016@ Hokkaido University は、以下の手順で受付・審査を行ないます:

A: EVENTS

11/08(Sun): Registration closes
11/09(Mon): Information Session 1
11/24(Tue): Information Session 2
12/12(Sat): HULT Prize at Hokudai

A: イベント

11月08日(日): 受付締め切り
11月09日(月): 第1回 HULT PRIZE 説明会
(*)*)*)
11月24日(火): 第2回 HULT PRIZE 説明会
(W202)
12月12日(土): HULTPRIZE @ Hokkaido University 大会

B: CROWDED URBAN SPACES...
Building sustainable, scalable and fast growing social enterprises that double the

income of 10 million people residing in crowded urban spaces, by better connecting people, goods, services and capital.

B: 混雑した都会の空間の中で、、、
混雑した大都会の状況の中で生活する1000万人の人々の所得や収入を、倍増できるような、持続可能で、測定可能で、人々、商品や物資、サービスや資本をよりよく結びつけ、すばやく成長できる社会的企業のアイデアを求めています。

C: FORMAT TO PARTICIPATE:

C: 参加の方法:

1: Each team (at least 10 teams) will present their ideas in front of the panel of judges for 4 minutes.

1: 各チーム(最低10チーム)は、審査員団に4分間で自分たちのアイデアを紹介します。

2: Presentation will be followed by maximum 4 minutes of Q/A session.

2: その後4分以内で質疑応答が行なわれます。

3: At the end of the competition winner will be declared the same day. Winner will participate in regional competition (in Boston / San Francisco)

3: 全ての審査が終わると、同日に勝者が決定されます。勝者はアメリカでの地域レベルでの選考

会に出席することになります。(予定地:ボストン/サンフランシスコ)

D: ADDITIONAL INFORMATION:

D: 追加情報

1: Registration is open to all undergraduate, graduate, and PhD students of Hokkaido University. Students/ Scholars from another university cannot participate through this competition.

1: 北海道大学の大学生、大学院生(修士・博士課程)の学生であれば、参加申し込みは可能ですが、他校の学生は参加できません。

2: Each team must consist of 3-4 current students. Each student can only be member of one team.

2: 各チームは、在学中の学生3~4名で構成し、それぞれの学生は一つのチームにしか所属できません。

3: Team can present their ideas using Pictures, posters and small video but they should pre-inform the organizers.

3: チームはアイデアを解説するために、図や写真、ポスター、短いビデオなどを使用することができますが、その旨を予め主催者に報告しなければなりません。

4: Team must submit a copy of final presentation by 9th December, 2015. (1page Microsoft Word file in English)

4: 各チームは2015年 12月9日までに最終的な発表内容(マイクロソフトの Wordを使用した英語による報告書1枚)を提出しなければなりません。

5: Participating judges will be preselected and announced as their attendance is confirmed.

5: 審査員は予め決定され、彼らの出席が確定した段階で公表します。

6: Judges will use the scoring matrix provided by the HULT Prize Organization, the same scorecard used at regional competition in the US.

6: 審査員団は、HULT PRIZE 実行委員会が提供する評価基準を基に成績を決定しますが、アメリカでの地域対抗の大会においても同じ評価基準が用いられます。

7: Timer will be kept for the participants.

7: それぞれの発表は、ストップウォッチで時間が計測されます。

8: The winning team will bypass the general application round and fast-track to the HULT Prize regional finals in Boston or San Francisco.

8: 学内対抗の勝者は、地域レベルの対抗に登録する必要はありませんが、ボストンかサンフランシ

スコで行なわれる HULT 賞地域ファイナルに出場することになります。

9: For the intra-university competition, English or Japanese can be used. For regional competition in the US, presentation must be in English.

9: 大学内対抗における発表の言語は、日本語でも英語でも可能ですが、アメリカでの地域レベルの対抗では英語で発表を行なわなくてはなりません。

E: PARTICIPANTS SHOULD AIM TO ANSWER THE FOLLOWING QUESTIONS:

E: 参加者の発表は、以下の質問に答えられるように準備してください:

1: How will your idea be successful for Crowded Urban Spaces (refugee camps, slums, megacities etc)?

1: あなたのアイデアは、混雑した大都会の空間、(難民キャンプ、スラム、人口過密な巨大都市など)を改善するのに有効ですか？

2: Will your idea help people to get better access in increasing their income?

2: あなたのアイデアは、混雑した場所の住民の所得や収入を向上させるのに有効ですか？

3: How can your idea be sustainable?

3: あなたのアイデアは、どのように持続可能にできますか？

4: Give examples/ strategies to explain the implementation of your ideas?

4: あなたのアイデアを実施するのに当たり、どのような戦略がありますか？ 例をあげるなどして説明して下さい。

5: How can your idea connect people to larger market?

5: あなたのアイデアでは、どのように人々をより大きな経済的な市場に取り込むことができますか？

REGISTRATION IS ALREADY OPENED

申し込みは既に始まっていて、受け付けています。

HULT PRIZE @ Hokkaido UniveristyHP:

<http://www.hultprizeat.com/hokkaido>

Phone (電話): 080-4044-7198 (the Director: Dicko Seydou)

Please visit our Face book page for new updates:
最新情報はフェイスブックでご確認下さい:

<https://www.facebook.com/Lets-Engage-in-HULT-1713724258859501/>